

Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Piața I. C. Brațianu No. 3. Telefon: 2-52. Felelős szerkesztő: Vuchelich Endre dr. A lap megjelenik minden reggel, kivéve az ünnep és vasárnap utáni napokat

**BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP**

Cikkeink utánnomása a forrás megjelölése nélkül tilos. Kellően fel nem bélyegezett leveleke nem fogadunk el. Kéziratokat nem őrzünk meg és azokat a feladóknak vissza nem küldjük.

Magyar nyelven

Benes Ede csehszlovák köztársaság elnök egy csehszlovákiai magyar fő szerencsekivánó levelére, amelyben az újságíró német nyelven írt. A magyar újságíró németül írt a köztársaság elnökének, mert tudta, hogy ezen nyelven megérti az, akinek a levél szól. A köztársaság elnök azonban nem németül, hanem magyarul írt levélben válaszolt, mert tudta, hogy az újságírónak az anyanyelve.

A csehszlovák köztársaság elnöke ezen magyarul írt levele után néhány nappal a csehszlovákiai Komáromban leleplezték a Mór, a nagy magyar mesemondó szobrot. Ezen szobor felállítási költségét a csehszlovákiai kormány is hozzájárult anyagilag, de hozzájárult érzelmileg is, amikor Hodzsa miniszterelnök is megjelent a leleplezési ünnepségen és magyar nyelven beszélt.

A köztársasági elnök magyarul írt levelében és a csehszlovák miniszterelnök magyar beszédében a tünetek mutatkoznak, melyek mellett szabad szó nélkül elhaladni. Ezek ezek, de egy egész politikai rendszer képét vetítik elénk. A csehszlovákiai magyarság nemzetkisebbségi jogait kezében van, hanem a többi nemzet megértésétől függ. Nem volna össze a világ, sőt annak olyan része sem, mint Csehszlovákia, amely csehszlovák választott volna a magyar újságíró levelére és nem dől össze az állam akkor sem, ha csak Milán tótul beszélt volna a szobor leleplezési ünnepségén. Tehát nem történt semmi baj azért, hogy a köztársasági elnök magyarul írt és a csehszlovák miniszterelnök magyarul beszélt. Ellenkezőleg. Képzeli, hogy ez a két tény egyaránt is megerősítette azokat a kapcsolatok, melyeknek az egyugyanazon határain belül élő többségi és kisebbségi népek között szükség van meg kell lenniük. Meg kell lenniük ott, ahol a nacionalizmus az államrendszer szolgálatában áll. Mert a kettő összeférhetetlen.

Amint Hodzsa mondotta: Amint Csehszlovákia miniszterelnöke

nem találók összeférhetlenséget abban, hogy ebből az alkalomból a magyar nemzeti kultúra előtt rovom le tiszteletemet. Jókai is meg tudta becsülni az én nemzetemet, nekem is kötelességem megbecsülni az általa képviselt nemzeti kultúrát. Kötelességekről beszélt a csehszlovák miniszterelnök és nem a jogokat hangsúlyozta ki. Mert ha vannak a nacionalizmusnak jogai, úgy vannak kötelezettségei is. És ön magát, saját nemzeti kultúráját becsülni meg, aki a másét is értékeli. Mondott azonban Hodzsa mást is. A Duna — jelentette ki — nemcsak elválasztó vonal, hanem összekötő kapocs is. Nemcsak elválasztja nemzeteinket, hanem közelebb is hozza. Mi a magunk részéről

nem riadunk vissza az akadályoktól és ha húszszor kudarcot vall fáradozásunk a közeledés érdekében, huszonegyedszer újból meg fogjuk kísérteni. Néhány szóban valóságos középeurópai program. A dunai államok egymásra utaltóságának tömören plasztikus kifejezése. A Dunát, bármily szélesen hőmpölyögjenek is hullámai, hidak ivellik át. Egyik partján és másik partján is emberek élnek. Emberek, akiknek tömörülése népeket, nemzeteket alkot. Emberek, élni akaró nemzetek akkor is, ha nemcsak a Duna, hanem államhatárok is elválasztják őket egymástól. Élni akarnak, boldogulni akarnak és a könnyebb, a jobb boldogulási lehetőséget az biztosítja számukra, ha nem egymással szem-

ben állanak, hanem egymás mellett, egymást segítve, egymást támogatva, egymást megértve és istápolva igyekeznek szolgálni azokat az érdekeket, melyek valamennyiük számára egyformán meg nem változtatható adottságok. Hodzsa megmutatta az utat. A Duna vízének egy az útja. Évszázadok óta méltóságteljesen folyik északra délnek és folyását nem változtatta meg sem a hunok, sem a törökök, tatárok és a népvándorlás áradata. Ilyen változatlan a dunai népek életfolyása is. Erre tanít a Duna minden habverése és ezt a tanítást közvetítette Hodzsa mindannyiunk számára. Ha mindjárt magyar nyelven is.

Flottatüntetés követel Németország a Leipzig cirkáló megtámadása miatt

A legutolsó hetek nemzetközi tárgyalásai után úgy látszott, hogy az összes ellentéteket sikerül kiküszöbölni és a világ békéjét hosszú időre biztosítják. Ezt a békeművet lett volna hivatott betetőzni Neurath báró, német birodalmi külügyminiszter londoni látogatása, amelyre már az összes előkészületek megtörténtek.

Neurathnak ma kellett volna az angol fővárosba érkeznie és megállapodni a brit kormánnyal az európai politika alapelveit illetően.

Nemcsak Németországban és Angliában, de Franciaországban és Olaszországban is igen sokat vártak ezektől a tárgyalásoktól. Az utolsó pillanatban azonban olyan esemény játszódott le, mely megakadályozta a terv megvalósítását, sőt annyira kiélezte ismét az ellentéteket, hogy a békét újból veszély fenyegeti.

Neurath — mint jelentettük — lemondta londoni utazását.

Emek oka az, hogy a Leipzig német hadihajónak a spanyol köztársasági csapatok részéről történt megtorpedozása ismét élére állította a helyzetet. Ilyen zavaros külpolitikai konstelláció mellett pedig a német külügyminiszter nem hajlandó elhagyni az országot, mert jelenlétére mindig szükség van. A Leipzig ügyét a londoni semlegességi bizottság elé terjesztették Németország azon követelésével egyetemben, hogy

a nagyhatalmak rendezzenek

flottatüntetés a spanyol partok mentén, másrészt pedig kobbazzák el a köztársasági hajóhad összes tengeralattjáróit.

A benemavakozási bizottság nem tudott megállapodásra jutni úgy, hogy az egyes hatalmak képviselői újabb utasításokért fordultak kormányukhoz.

Beavatott körök véleménye szerint Anglia hajlandó lenne a német kormány kívánságát teljesíteni, de attól tart, hogy ez veszedelmes precedenst teremti és esetleg háborús bonyodalomba sodorja az érdekelteket hatalmakat is. Ebben az esetben pedig az európai békét komoly veszedelem fenyegetné.

Az az aggodalom is felmerült, hogyha Németország nem kap idejében megfelelő elégtételt, akkor úgy fog eljárni, mint a Deutschland esetében és ön maga szerez magának elégtételt a Leipzig megtámadásáért.

Az angol megbízott szerette volna a tárgyalásokat elhuzni azzal, hogy a benemavakozási bizottság alakítson albizottságot és ez alaposan és esetleg a helyszínen vizsgálja meg a Leipzig megtámadásának körülményeit. Ebbe a német kormány nem egyezik bele és azt kívánja, hogy egyszersmindenkora vessenek véget a lehetőségnek, hogy az ellenőrzést végző hajókat bármelyik fél megtámadhasson.

Az a veszély fenyeget, hogy Németország visszahívja megbízottját a benemavakozási bizottságból és ebben az esetben Olaszország követi a németek példáját.

Mindezen körülményekre való tekintettel a német kormány értesítette az angol kormányt, hogy Neurath külügyminiszter tervezett látogatása elmarad. A hír az angol közvéleményben mélyreható hatást váltott ki. Egyáltalában nem titkolják, hogy a világ ismét sorsdöntő események küszöbén áll. A német sajtó a legnagyobb felháborodás hangján ír a spanyol köztársaságiak ismételt provokációjáról és példás megtorlást követel. A Völkischer Beobachter szerint

Németország nagy súlyt helyez arra, hogy az angol kormánnyal közvetlen tárgyalásokat folytathasson, azonban a jelenlegi helyzetre való tekintettel szó sem lehet Neurath londoni utazásáról.

A Berliner Lokalanzeiger a leghevesebben támadja a spanyol vörösöket és szintén azt írja, hogy Neurath nem utazhatik Londonba, míg a Leipzig megtámadásának ügye kijelölt döntést nem nyert. A többi problémára csak ennek az ügynek az elintézése után kerülhet a sor.

Az angol alsóházban is szóba került a közeledési nemzetközi helyzeti és



**MÁRKÁS KERÉK-
PART, PATEFONT
ÉS LEMEZEKET**

csak szaküzletben vegyen
GRAMOFONUL
Timisoara IV., Str. I. Brațianu 31.
Speciális javítóműhely
Alkatrészek nagy választékban.

Leplezett kommunista szövetkezés. A leplezett kommunista szövetkezésről jelentik, hogy hosszabb megbeszélés után sikerült egy kommunista pártot leleplezni, amely a Kertész-párt tartotta összejövételét. Ötven embert vettek őrizetbe, kihallgatás után kilenc jólismert kommunistát börtönöztettek, a többi szabadon engedte. Az összejövétel célja volt propagandakampányt folytatni az új kommunista köztársaság megalapítását, hogy nagyobb pénzügyi felet rendelkeztek, amely elkerüldeti.

A zsidó párt országos kongresszusa legutóbbi ülésén megválasztották a vezetőbizottságot, amelynek tagjai: elnökök Fischer Tivadar, Weissmann M., Singer dr. és Benvenisti ügyvéd, alelnökök Mayer-Ebner dr., Fischer József dr., Marton Ernő dr., Zierelsohn főrabbi, Rosenstein Fülöp, Mendelsohn Hil, Segall Mayer, Mizrahi ügyvéd, Nobel Sándor dr., Kertész Jenő dr., Kremer Marcus dr., Nussbaum dr., Fischer Vilmos, Jankerkaner mérnök és Rosenhaupt Vilmos.

Eredeti vagy utánzat?

Egyes cégek megkísérelték a „NIVEA” készítmények utánzását, hasonló elnevezés alatt és az ismert kék csomagolás felhasználásával. Kérjük mindenütt csak az eredeti

NIVEA-CREMET

és utasítson vissza minden utánzatot. Csak a „NIVEA”-CREME és „NIVEA”-OLAJ tartalmazza a bőrökön, bőrpelők „EUCERITET”-et, ez teszi pótolhatatlanná, — utánozhatatlanná.

A katolikus intézményeket látogatta meg tegnap a nuncius, aki ma Radnára utazott

Áradosunkban tartózkodó Cassulo András pápai nuncius tegnap Csávoş-Temesvár katolikus intézményeket látogatta meg. Elsőnek

a papnővédelében

látogatta meg Pacha Agoston dr. és Cser István püspökök, valamint a görög katolikus tanári tanács kíséretében. A teológiai iskola aulájában a pápai követ, a teológusok éneke fogadta, majd Unterweger Lothar dr. szemináriumi rektor üdvözölte latin nyelvű beszédével. Cassulo András pápai nuncius latin nyelvben válaszolt és ezeket mondta:

„Arra kell törekednünk, hogy jó munkások legyünk. A jövő papok között virágai és reménységei.

Apápai követ azután a szemináriumi kápolnájába indult misézni. A misénél Unterweger Lothar dr. szemináriumi rektor, Boros Béla dr. teológiai tanár és Balog István, valamint Petlla Ferenc diakonusok részt vettek. Közben a püspök a ház

másik kápolnájában mondott misét. A pápai nuncius a mise után beszédet intézett a teológusokhoz és megáldotta őket. Azután az étkező terembe vonult, ahol megreggelizett, majd a szemináriumi épületének helyiségeit tekintette meg.

Délelőtt kilenc órakor a II. kerületi

görög katolikus templomot

látogatta meg Cassulo András pápai nuncius. A zászlókkal díszített templom bejáratánál Marinescu Ioan dr. Lugoj-lugosi görög katolikus püspöki vikárius, Muntean Gheorghe helybeli görög katolikus vikárius és a görög katolikus papság fogadták. Marinescu dr. és Muntean Gheorghe vikáriusok misét mondtak, majd Marinescu először románul, utána olasz nyelven üdvözölte a pápai követet. A magas vendég köszönetet mondott a szívélyes és bensőséges fogadtatásért. Dr. Bogdan Antonin a görög katolikus négyzet nevében üdvözölte a pápai nunciust, aki nek rózacsokrot nyújtott át.

nyelven köszöntötte a nunciust, aki nek Csávoşy József báró első osztályú tanuló sárga és fehér rózacsokból összeállított rózacsokrot nyújtott át. Az ünnepélyes fogadtatás után a pápai nuncius latin, majd francia nyelven folytatott beszédben válaszolt. Örömeinek adott kifejezést, hogy a piarista rend épületében megjelenhetett.

Hivatkozott arra, hogy szülei tizenkét éves korában a piarista atyák gondjaira bízta és azok nevelték. A piaristáknál tanult és igazgatója Mister Angelo volt, aki biboros lett. Kijelentette, hogy nem mint pápai nuncius, hanem mint a piaristák volt tanítványa látogatta meg a rendet és még most is szeretettel és hálával gondol a piarista atyákra. A nuncius megfigyelte, hogy a piarista liceum növendékei sokféle nyelven beszélnek és ezért buzdította az ifjakat, hogy minél több nyelvet sajátítsanak el. Hangoztatta azután, hogy ahányszor

Rómába megy, első útja a piaristákhoz vezet, ahol a rend alapítójának oltárán miseáldozatot mutat be a rend további megmaradásáért és fejlődéséért. A nuncius megtekintette az iskolát, majd a templomba vonult, ahol háláadó imát mondott. Utána szívélyesen elbeszélgetett a tanári kar tagjaival és külön Csopoti házfőnökkel, akinél a rend Timisoara-temesvári házának ügyei iránt érdeklődött. Végezetül a pápai nuncius előzetesen kifejezett kívánságára tiszórait szolgáltattak fel a rendház éttermében. A nuncius láthatóan nehezen távozott el a rendházból, de az idő sürgetett és így folytatta szemleutját, amelynek során megtekintette a német ifjúsági otthont és

az irgalmasok rendházát,

valamint kórházát. Az irgalmasok templomában Ujfalvy József házfőnök üdvözölte. Válaszában a pápai követ hangsúlyozta, hogy mindig szívesen látogatja meg azokat az intézményeket, amelyek a szegények és betegek szolgálatában állanak. Isten áldását kérte az irgalmas rend további munkájára. A nuncius a betegszobákban is megjelent és a betegek megáldotta, Klimovszky volt házfőnököt és Rigó Sándor esperest pedig, akik kórházi ápolásban részesülnek, ezenkívül vigasztalásban részesítette.

A II. kerületi katolikus templomban

annuncius végül áldást osztott és búcsút adott.

a II. kerületi római katolikus templomba

látogatta meg. A templom kapujában egyházi karnak vezényelték a pápai követet. A diszteremben Braun Dezső karnagy vezényeltével az iskola énekkara énekelt fogadta Cassulo András nunciust, akit Csopoti Lajos házfőnök és a diákok nevében Krivan Gyula helybeli osztályos növendék francia

Schiff Péter, az egyházközség elnöke német nyelvű, Risztios György dr. ügyvéd pedig magyar nyelvű beszédben mondott üdvözlőt. Az egyházi énekkar Wittmann Pál karnagy vezényeltével énekelte fogadta a pápai követet, aki az oltárhoz vonult, ott imádkozott, majd latin nyelvű beszédet mondott, amelyet Pacha Agoston dr. püspök magyar és német nyelven tolmácsol. A pápai nuncius örömeinek adott kifejezést, hogy a hívek olyan nagy számban jelentek meg a monumentális templomban. Ez bizonyítja, hogy a templom a hívek szívében él és az Ur szelleme hatja át őket.

Az egyházközségek küldöttségei a nunciussal

A délelőtti látogatások ezzel befejeződtek és a pápai nuncius visszatért a püspöki palotába, ahova időközben Balan dr. Lugoj-lugosi görög katolikus püspök is megérkezett. Délután egy órakor kezdődött meg a püspöki palotában a fogadtatás, amelyen Fiedler István Oradea-nagyvárad püspök már nem vett részt, mert még a délelőtti folyamán visszaindult Oradea-Nagyváradra. A fogadtatásra az egyházközségek tanácsainak tagjai nagy számban gyűltek egybe. Cassulo András pápai nuncius elsők az egyházközségek küldöttségeit fogadta. A német hívek nevében Krauter Ferenc dr. képviselő mondott beszédet, míg a magyar hívek nevében Martzy Mihály tanár üdvözölte.

— Ősi, közel évezredes egyházmegyénk világi híveinek és püspöki székvárosunk egyházközségi szervezetekbe tömörült harcos gárdáinak hódoló tiszteletét és hithű ragaszkodását kifejezmi jöttünk Excellenciád magas színre elé, — mondotta, Mindenkor büszkén és boldogan tettük ezt, de különös örömmel és szent hevülettel tesszük ma, amikor Excellenciád szavaként idézve „az Egyház hajója nagy viharban van s a küzdelem a végsőig feszült”. Jól tudjuk mi azt, hogy ez a hajó a lefolyt évezred és küzdelmei

közepette még borzalmasabb viharokat is kiállt s még inkább tudjuk, azt, hogy ez a „végsőig feszült” küzdelem is csak győzelemmel végződhetik. S mégis ma inkább, mint bármikor szívünk minden dobbanása, lelkiünk minden imája s ajkunk minden fohása és könyörgése e nagy küzdelem közepette a hajó még nagyobb kormányosáért száll az ég felé, hogy vezethesse hajóját — a reá bízott lelkek örök üdvössége érdekében — mielőbb egy dicsőséges béke szentjévébe. Katolikus hitünk terebélyes és gyönyörűen virágzó évezredes fáját a mi egyházmegyénkben egy szent Gellért ültette s mártír vérével meg is öntözte, majd utána a szentek és hitvallók — Kapisztránok és Hunyadiak — dicső sora évszázadokon át életükkel védte és ápolta. E dicső nagy elődöknek nemes példái kell, hogy buzdítsanak s kötelezzenek is bennünket a hitvalló katolikus életre, amelyet földi éltünk utolsó lehetéig meg is akarunk vallani és őrizni.

Pacha Agoston dr. püspök latinul tolmácsolta az üdvözléseket, majd a pápai nuncius válaszolt. Kérte a híveket, tartsanak ki szeretettel hitük mellett és éljenek egyetértésben és békeben. Végül áldást osztott. Utá-

„Nem mint nuncius, hanem mint volt tanítvány jövök a piaristákhoz”

A pápai nuncius azután megjelent a Banatiában

látogatta meg. Új Pacha Agoston dr. püspök, Baskovics Ferenc nagyprépost, Vegling János apátkanonok és Unterweger Lothar dr. szemináriumi rektor kíséretében

a piarista rendnél

látogattat. A nunciust az iskola-élet kapujában Csopot Lajos

házfőnökkel az élén a tanári kar fogadta. Csopot házfőnök bemutatva a rendtagokat, majd az iskola diszterembe kísérték a pápai követet. A diszteremben Braun Dezső karnagy vezényeltével az iskola énekkara énekelte fogadta Cassulo András nunciust, akit Csopot Lajos házfőnök és a diákok nevében Krivan Gyula helybeli osztályos növendék francia

a pápai nunciust a papságot fogadta.

A fogadtatás után a Tiszti Kaszárnyában

kétszáz teritékes bankett

volt, amelyen a hadosztályparancsnok képviselőjében Petrescu ezredes, Nistor Dimitrie dr. megyei prefektus, Coman Augustin főpolgármester is megjelentek. Az első pohárköszöntőt a pápai nunciust mondotta francia nyelven a királyra, a pápára és az egyházmegye fejlődésére. Coman főpolgármester a város lakossága nevében románul köszöntötte a nunciust, utána Pacha Ágoston dr. püspök latin, román, német és magyar nyelven mondott felköszöntőt a nunciusról. Balan dr. görög katolikus püspök román nyelven arról a szíves viszonyról beszélt, amely a két egyház között fennáll. Petrescu ezredes, a hivatali elfoglaltsága miatt távollevő hadosztályparancsnok nevében francia nyelven üdvözölte a pápai nunciust, Matolay Zoltán dr. pedig latin nyelven a hívek nevében ültette a nunciust. A bankett résztvevőit Kálló Géza cigányzenekarának zenéje szórakoztatta, amiért a bankett végén a nunciust elismerését fejezte ki a zenekarnak. A bankett négy óra után ért véget és Cassulo András pápai nunciust folytatta a katolikus intézmények megtekintését.

A délutáni program

Délután elsőnek a Miasszonyunkról elnevezett

iskolanővérek IV. kerületi rendházát,

templomát és új iskolaépületét tekintette meg. Az új iskolaépület díszterében Gerg dr. prelátus, a müncheni főnyaház lelki igazgatója, üdvözölte a nunciust, aki válaszolt, majd a templomba vonult, ahol az egybegyűlt iskolanővéreket megáldotta. A pápai nunciust onnan átment

a IV. kerületi plébániatemplomba, amelynek bejáratánál Metzger Márton dr. prépostplébános fogadta. Látogatást tett a pápai követ a Misszió hajlékában is, ahol a leányklubok egybegyűlt tagjai egyházi énekkel fogadták a magas vendéget. Pacha Ágoston dr. püspök ismertette a missziós nővérek szociális munkáját. A nunciust elismeréssel szökött a missziós nővérek munkájáról. Azután átment a kápolnába, ahol a missziós nővéreket és a Missziót támogató hölgyeket áldásában részesítette. Következett a IV. kerületi

katolikus elemi fiúiskola

épületének megtekintése. A nunciust és kísérete gyermekek sorfala között vonult az iskolaudvarba. A feldíszített díszteremben Novotny Károly, az egyházközség elnöke köszöntötte, Pacha Ágoston dr. püspök pedig ismertette az iskola felépítésének történetét. A pápai követ válaszában örömeinek adott kifejezést, hogy a hívek olyan áldozatkészséget mutattak az iskola építése alkalmával. Ezután

a nunciust látogatást tett a III. kerületi

görög katolikus kápolnában,

amelynek bejáratánál Teglasiu lelkész olasz nyelven üdvözölte. Megtekintette a nunciust

a III. kerületi katolikus templomot

Dalárdák lampionos szerenádot adnak

Tegnap este városunk magyar és német dalárdái lampionos szerenádokat adtak a nunciust tiszteletére. Elsőnek a német dalegyesületek egyesített dalárdája vonult a püspöki palota elé és Eck tanár karnagy vezénylete alatt kardalt adott elő. Ezután

a magyar dalegyesületek

csoportja érkezett a püspöki palota elé. A lampionos menet élén nyolc dalegylet zászlóit vitték. Az egyesített kórust a Glória, Filharmonia, Harmonia, Magyar Dalárda, Temesvári Dalkör, Fratellai Magyar Dalkör, Juventus Salvator, Józsefvárosi Zene és Dalegylet, valamint a Rónáci Haldőkör dalosai alkották. A dalosok félkörben helyezkedtek el a palota bejá-

rat előtt, majd előléptek a zászlóvivők és meghajtották a dalárdák zászlóit. Utána az egyesített kórus Braun Dezső vezényletével előadta Beethoven: Isten dicsősége című kardalt. Az ének közben megjelent az egyik ablakban a pápai nunciust, aki mosolyogva hallgatta a kardalt. Egy másik ablakban Nistor Dimitrie dr. megyei prefektus és Coman Augustin főpolgármester hallgatták a magyar dalosok művészi énekét. A karének befejezése után a dalárdák mint szavalókórus olasz nyelven a magyar dalosok üdvözlét tolmácsolták a pápai nunciusról, aki láthatóan örömmel fogadta a magyar dalárdák tiszteletét és végül áldását osztotta a dalosoknak és az egybegyűlt néptömegnek.

Megalakult Chautemps kormánya és Blum a miniszterelnök helyettese lett

Chautemps deszignált francia miniszterelnök tegnap egész nap folytatta kormányalakításra irányuló tárgyalásait a vezető politikusokkal. A francia szocialista párt nagy érdeklődéssel várt vezetőjének ülése délelőtt kezdődött. Az ülés megnyitása után Leon Blum kifejtette a pénzügyi helyzet nehézségeit, melyek elhárítása érdekében a kormánynak szüksége volt a pénzügyi felhatalmazási javaslatra. Blum kijelentette, hogy a francia szocialista párt nem tagadhatja meg részvételét egy olyan kormánytól, mely a népfrent kormánya, még azon esetben sem, ha ezen kormány feje történetesen radikális szocialista.

Közben Chautemps lázasan folytatta tárgyalásait, akinek erős személyi nehézségekkel kell megküzdenie különösen a jövőndő pénzügyminiszter tekintetében. Reynaud, aki ezen helyre a legalkalmasabb volna, olyan politikai természetű feltételeket állított fel, amelyeket nehezen lehet teljesíteni. Chautemps kormánya előreláthatólag nagyrészt radikális szocialistákból fog állani, míg Leon

Blum, Sarraut és Paul Boncourt tárcánélküli miniszterek lesznek.

A baloldali demokráta pártok parlamenti csoportja tegnap Chappedalaine vezetésével értekezletet tartott, amelyen Chappedalaine kijelentette, hogy a kommunista párt nem vesz részt az új kormány megalakításában.

Éjfél után egy óraker jelentik: Tegnap este megalakult az új kormány következőképpen:

Miniszterelnök Chautemps radikális szocialista szenátor.

Helyettes miniszterelnök Leon Blum szocialista.

Nemzetvédelmi miniszter Daladier radikális szocialista.

Külgügyminiszter Delbos radikális szocialista.

Beliügyminiszter Dormoy szocialista.

Haditengerészet Campinchi radikális szocialista.

Légügyi miniszter Pierre Cot radikális szocialista.

Kereskedelemügyi Chapsal radikális szocialista.

Hatezer méter magasban repültek az orosz pilóták az északi sarkon át Amerikába

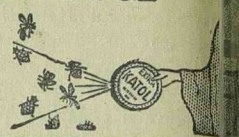
Moszkvából jelentik, hogy Cselakov, Baidukov és Beliakov orosz pilóták, akik az északi sarkon át Amerikába repültek, táviratot intéztek az orosz kormányhoz. Ebben közlik, hogy a repülés kedvezőtlen légköri viszonyok között történt, mert a repülőgép állandóan négyezer méteren felül repült és több ízben hat ezer méter magasra kellett emelked-

niük. Háromszor jég rakódott a repülőgépre. Az ég az egész úton felhőkkel volt borítva, csak az északi sark felett volt derűs. Egy ízben sulyos viharba is kerültek, de amikor megkerülték a viharfelhőt, a Csendes óceán fölé jutottak és annak partja fölött haladtak tovább, míg végül Portlandban esős időben leszálltak.

BOGARAK, tücskök, poloskák, sváb bogarak, legyek és mindenféle rovarok radikálisan kipusztíthatók a

EXTRA-KATOL

Japán rovarpor által.
Engros
N. H. Balthazar
București I.
Str. Șelari 7.



Hirek

ELŐFIZETÉSI ÁR

Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70 pengőre, félévre 330, egész évre 750 lei.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60 pengőre, félévre 300, egész évre 600 lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak és üzemeknek, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei.

Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4 pengőre, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3 pengőre, félévre 15, egész évre 80 pengő.

Telefon:

2-52, este 10 óra után 14-14 vagy 12-12
A Hunyadi-nyomda nyomása

Patikák éjjeli szolgálata

SZERDÁN, JUNIUS 23-án a szociális beosztás a következő:

Az I. kerületben a 10 Mai-utcába a Blumberg-gyógyszertár.

A II. kerületben a Maresal Joffre újában levő Schul-gyógyszertár.

A III. kerületben a Carol-uton a Keller-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Dragalina-téren a Csillag-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratellian Panajoth Ernő gyógyszertára állandó éjszakai szolgálatot lát el.

Szigorítják

a tisztviselők

legyelmi büntetéseit

A pénzügyigazgatóság rendeltetést készített, mely kiegészíti a pénzügyi rendelkezésekről szóló rendeltetést és sulyos büntetéseket tartalmaz a tisztviselők ellen. A miniszter az ecéla által különleges hatóságtól kért ilyen tisztviselők magánvagyona elleni felülvizsgálását. A tisztviselők bűnyelvet ötvenedik szakaszát az új delettörvény a következőképpen egészíti ki. A legyelmi büntetések az alábbiak lehetnek: szóbeli dorgálás, írásbeli dorgálás, dorgálás egyidejű fizetésmással, az előléptetésből való kizárás, a szolgálatból való kizárás hat hónapra, fizetés egyidejű megvonásával, a rendelkezési állományba való helyezés és az állástól való megfosztás. A pénzügyminiszter ezeket a büntetéseket előzetes vizsgálat alapján rendelheti ki. Lehetőség, hogy az új delettörvény már a mai hivatalos lapban megjel-

Második párisi társasutazásunk utolsó jelentkezési napja **péntek, június 25 d. u. 6 óra**

Ezen időpontig az utlevél, valamint 2000 lej előleg deponalandó a Déli Hírlap kiadóhivatalában vagy a Központi Bank, „Európa” Menetjegyirodájánál Timișoara I., Str. Alba Iulia 1.

LSGE VARSÓI LÁTOGATÁSA.
 jelentik, hogy öfelsége Carol
 vsói látogatására már minden
 megtörtént. A király tiszte-
 ké nagy katonai gyakorlat lesz,
 szárazföldi hadsereg, a másikat
 ok mutatják be. Öfelsége Carol
 ihai nagyvajda és Mos-
 k a lengyel köztársaság elnöke,
 Krakkóba utaznak, hogy meg-
 selségét és Mihaj nagyvajdát
 elkeséri Antonescu külügymi-
 Az alkotmány rendelkezéseivel
 eglelően a királyi külföldi tartoz-
 jére az uralkodói jogkört a fo-
 yre nézve a kormány veszi át.

hűvös idő. Városunkban teg-
 nap esős, hűvös idő volt. Dél-
 hőrő huszonkét fog meleget mu-
 a levegő este még jobban lehült.
 bódjárás; változó felhőzet, gyen-
 etlégáramlás, egyes helyeken, fő-
 szág keleti és déli részein ziva-
 heges.

zetkezeti nap Timisoarán-Temes-
 z erdélyi és bánsági gazdasági
 övetkezők ellenőrző Uniója.
 pontja ez alkalomból itt tartja
 ndes közgyűlést július 4-én dél-
 rakor a Corvin Általános Hitel-
 ket helyiségében, I. ker., Caruso-
 am alatt a Kossak-fényképész
 Ugyanaznap délután 6 óraor
 Corvin Általános Hitelszövetke-
 oros szövetkezeti kultur-ünne-
 rdez a volt Novotny-féle vendég-
 rmeben. Felkérés folytán ez al-
 Petrovay Tibor az Unió
 ja és Vita Sándor szövetkezeti
 érdekes előadást tartanak a szö-
 nap jelentőségéről és aktuális
 zeti problémákról. Ezenkívül sze-
 Glória Dalárda és szavalókörus-
 nformátus ifjúság. Az ünnepélyen
 on kívül érdeklődőket szívesen
 szövetkezet, Belépés díjtalan.

aniu a jövő héten hazaérkezik.
 u Jului, aki hetek óta külföl-
 trózkodik, a jövő héten érkezik
 z Romániába. Valószínűnek tart-
 ogy hazaérkezése után Bucu-
 r megy, ahol beszámolnak neki
 iközben lejátszódott politikai
 yekről. Előreláthatólag össze-
 a párt végrehajtó bizottságát
 ny dönt a további teendők ügyé.

lért teszi ki bőrét védtelenül oly
 mlien a nap égő sugarainak? Hi-
 an NIVEA. Ha minden napfürdő-
 ett NIVEA-krémmel vagy NIVEA-
 jói bedörzsöli magát, akkor eso-
 ta gyorsan egy mesés, sport-barna
 bőrt nyer.

Halálozások. Sulyos csapás érte
 allíts Ferenc dr. ügyvédet. Fe-
 született Ludig Irén, negyvenhat
 orában hosszas szenvedés után a
 i helybeli szanatóriumban meghalt.
 lát férjén kívül gyermekei, sógora,
 alits József gyógyszerész és kiter-
 kónkság gyászolja. Temetése ma,
 n, délután öt óraor a II. kerületi
 kápolnájából megy végbe. — Öz-
 G old Ignácné, született Ernst An-
 stvennyold éves korában meghalt.
 lát leánya, Vajda Márton, a zsidó
 en hittanárának felesége, veje és a
 áság gyászolja. Ma délelőtt teme-

udapestre érkeve a Keleti pályaud-
 raj szemben a Park Nagyszállóban
 alálja a kényelmét. Leszállított
 E lap előfizetőinek 20 százalék en-
 sény.

VOLFSBERG
 karaló- és üdülőhely
 10 méter magasságban a tengerszín felett
m e g n y i l t
 legolcsóbb üdülőhely, magaslati levegő és nap-
 nyel. Elsőrendű ellátás Szabadiföld. Kérjen
 közeleztetés nélkül — Szpekstus
WEINFURTER J. 151
 Slatina-Timis Jud. Severin

— Vilmos német excsászár megláto-
 gatta a holland trónörökös párt. Hágából
 jelentik, hogy Vilmos volt német csá-
 szár tegnap meglátogatta Juliánna
 holland hercegnőt és férjét, Bernát
 herceget.

— Agyonlőtte hűtlen feleségét. Ni-
 culescu Aurel fagarasi-fogarasi
 pénzügyi ellenőr nemrégiben kül-
 ségen kapta a feleségét. Emiatt eköl-
 tözött tőle és meg is indította a váló-
 pert. Tegnap felkereste az asszonyt,
 akivel vitába keveredett. Az elkesere-
 dett ferj hirtelen elővette revolverét
 és azzal agyonlőtte feleségét, majd sa-
 ját mellébe röpített golyót. Haldokol-
 va a kórházba vitték.

A vörös báró is áldozata lesz Stalin bosszújának

Moszkvából érkezett hírek szerint a
 titkos rendőrség legujabban letartóz-
 tatta Steiger Bor's bárót, a cári
 Oroszország egyik leggazdagabb arisz-
 tokratáját, aki a bolsevizmus alatt a
 titkos rendőrség rettegett kémfőnöke
 lett. A kémek Oroszország legszebb
 asszonyai voltak, akik mindenkinek
 kegyeibe be tudtak férkőzni és ha
 egyikük véletlenül beleszeretett az ál-
 dozatába, úgy a legrövidebb idő alatt
 nyomtalanul eltűnt. A vörös báró az
 utóbbi időben megszimatotha, hogy az

őlete is veszélyben van és ezért me-
 nekülni igyekezett. Külföldre akart
 szökni, de saját titkos rendőrsége le-
 tartóztatta. Sorsa bizonyára golyó
 lesz. Moszkvából jelentik azt is, hogy
 az állítólag öngyilkossá lett Ga ma r-
 nik tábornokot több napon át vallat-
 ták, kínozták, majd szabadon enged-
 ték, de még azon éjszaka a GPU em-
 berei megjelentek a lakásán, ahol fe-
 lesége és két fia szemeláttára agyon-
 lölték.

— A francia katolikus papság panaszai.
 Római jölerésült körök szerint Pacelli
 bíboros, államtitkár legközelebb Pá-
 risba utazik, mert a francia katolikus
 papság az utóbbi időben számos panaszt
 emelt a Blum-kormány ellen. Pacelli
 ezen ügyben tárgyalni fog Lebrun el-
 nökkel és több vezető személyiséggel.

Leszállították Németországban az
 egyházi adót. Berlinből jelentik, hogy a
 német pénzügyi kormány rendelkezése
 értelmében az egyházi adó mértékét az
 1937. évre a mult évhez viszonyítva husz
 százalékkal leszállították.

— Wernerné növendékeinek sikere.
 Nagyszerűen sikerült vizsgaelőadással
 zárta le a tanévet özevgy Wernerné
 francia nyelviskolája. Ez az előadás,
 amely a városi színházban folyt le, min-
 den várakozást felülmúlt és újabb bizo-
 nyítékát nyújtotta annak, hogy Wernerné
 kiváló gyermeknevelő, aki az elméle-
 tet és gyakorlatot közös nevezőre hozva
 éri el azokat az eredményeket, amelyeket
 máshol nem tudtak megközelíteni. Fel
 Hollywoodba volt a címe annak a táncos
 gyermekrevünek, amelynek minden
 egyes szereplőjét a nagyszámu közönség
 őszinte ünneplésben részesítette. Az elő-
 adás sikerében osztoztak Wernerné és
 munkatársai is, akik nagyszerű ízléssel
 és hozzájárítással készítettek elő és rendez-
 ték a valóban jólsikerült előadást.

— A villám agyonsújtotta egy turista-
 társaság két tagját. A vasárnap vihar
 sulyos szerencsétlenséget okozott Podgo-
 ria-Hegyalján, ahol egy turistatársaság
 két tagját a villám agyonsújtotta. Töb-
 beket pedig megebesített. A kirándulók
 este a covasintai tízes számu villamos-
 megállóhoz igyekeztek, hogy visszatérje-
 nek Aradra. Közben meglepte őket a vi-
 har, mire a társaság számos tagja egy
 csőszháza menekült. A csőszháza bes-
 csapott a villám és két férfit, valamint
 egy nőt olyan erővel leterített, hogy élet-
 tenül maradtak a földön. A két férfi,
 Márton István harmincegy éves aradi
 asztalos és Schmidt József az egyik
 aradi gépjávitóműhely művezetője meg-
 haltak. Kurzweil Emmitt, az egyik aradi
 dírvatszalon tulajdonosnőjét azonban sike-
 rült eszmélre téríteni és megmenteni.
 A kiránduló társaság több tagja a vil-
 lámcsapás következtében kisebb-nagyobb
 égési sebeket szenvedett.

— Pokolgépes merénylet a dán hadügy-
 miniszter ellen. Anderson dán had-
 ügyminiszter ellen az elmúlt éjszaka
 Koppenhágában merényletet kíséreltek
 meg. A merénylők pokolgépet helyeztek
 el a miniszter villájának kapujában. A
 pokolgép felrobbant és az épületet meg-
 rongálta. A miniszter azonban nem tar-
 tozkodott a villában, csak a leánya és fe-
 lesége voltak otthon, amikor a robbanás
 történt, de nekik sem történt semmi baj-
 uk.

— Vasuti vonalak kiépítését kéri a
 Bánság déli részén. A Traian Doda had-
 társzervezet tagjai városunkban gyű-
 lést tartottak, amelyen határozati ja-
 vaslatot fogadtak el. Ebben rámutattak
 arra, hogy a Bánság déli részének lakos-
 sága megfelelő vasutovonalak hiányában
 szinte el van zárva az ország szívtől és
 kéri, hogy az új vasutovonalak építési
 programjába vegyék fel annak a vasutov-
 nalnak a kiépítését is, amely Caras-
 megyét a Nerei völgyén keresztül összeköti
 a Timisoara-Temesvár-Bucuresti fővö-
 nallal. Kéri, hogy építsék ki a vasuti
 vonalat Báziasztól Mehádiáig, ahol be-
 kapcsolódhatna a fővonalba. Racasdia és
 Sasca között építsenek mellékvonalat,
 amely Oravita-Oravicát kötné össze a fő-
 vonallal. Végül elhatározták, hogy a ha-
 tározati javaslatot emlékiratba foglalva
 átnyújtják Franasovváci közlekedés-
 ügyi miniszternek, aki holnap, csütörtö-
 kön a Bánságban tartózkodik.

— A létért való küzdelemben hathatós
 segítségére van a dolgozó egyéneknek egy-
 egy pohár természetes „Ferenc József”
 kesztrüvíz reggelenként éhgyomorra bevé-
 ve azért, mert ez gyorsan szabályozza a
 szellemi és testi munkaképességre oly
 igen fontos bélműködést és anyagcserét.
 Az orvosok ajánlják.

— Két bandita támadása egy soffőr el-
 len. Az elmúlt éjszaka vakmerő rablótá-
 madás történt a fővárosban. Két jólöltö-
 zött fiatalember beült egy autótaxiba és
 egy órai étakocsizás után utasították a
 soffórt, hogy hajtson az egyik külváros
 felé. Utközben a két utas hirtelen revol-
 vert rántott és kifosztotta a soffórt. A
 banditák végül alaposan megkínozták a
 gépkocsi vezetőjét, végül az utastere dob-
 ták és az autót elmenekültek. A bandi-
 ták kézrekerítésére megindult a nyo-
 mozás.

Különböző férgek
 kiváltképen poloskát
 lekésekben és szálásokban,
 istállókban, stb.-ben
 mindenki veszély nélkül

Diametan
 higézőlétszszorrel eltávolíthat.

750 grvelegendő
 30 m'cces
 helyiségek

BAYER

— Nagy tűz a fővárosban. Tegnap reg-
 gel kigyulladt a bucarestii Calea Grivi-
 tein lévő Caracostea-féle kötélgyár. A
 tűz nagy gyorsasággal terjedt, a gyul-
 kony anyagok egymásután lángra lobban-
 tak és a gyárépület néhány pere múlva
 valóságos tüztenger képét mutatta. A ki-
 vonult tűzoltóság a szomszédos épülete-
 ket sem tudta megmenteni és így egy
 mechanikus műhely, valamint a Sfanta
 Paraschiwa egyház paplakja is a lángok
 martaléka lett. A hatóságok elrendelték,
 hogy a még mindig füstlőgő épületek
 közvetlen közelében lévő házakból a la-
 kókat kilakoltassák. A tűz oka ismeret-
 len.

— Kedvezményes utazás a katolikus
 nagygyűlésre. A katolikus nagygyűlés,
 mint már jelentettük, június hó 27-28
 napjai között lesz Brasov-Brassóban. A
 nagygyűlésre ötven százalékos vasuti
 kedvezménnyel lehet utazni. Elutazni
 már szombatra virradó éjféltől vasárnap
 estig, vagy a június 29-iki Péter és Pál
 ünnepre virradó nap éjféltől és az ünnep
 napján egészen estig. Visszatanzni
 ugyanazzal a jeggyel lehet szombaton,
 vasárnap, hétfőn vagy az ünnepen, vagy
 az ünnep utáni első munkanap 24 órá-
 jáig. Ez a térítjegy váltható a személy-
 vonatok és a gyorsvonatok bármely osz-
 tályára, de a gyorsvonaton az egész ár-
 különbséget meg kell fizetni menet és
 jövet is. A térítjeggel az utazás nem
 szakítható meg. Visszautazáskor a vasuti
 jegyet az állomás személypénztáránál le-
 kell pecsételtetni. Brasov-Brassóba tehát
 bárholnan lehet indulni június 26-ra,
 szombatra virradó nap 0 órájától június
 29-ig, vagyis keddig ugy, hogy legkésőbb
 ben kedden este Brasov-Brassóban legyen
 az utas. Visszautazni lehet már június
 27-én, vasárnap reggeltől június 30-ig,
 vagyis szerda estig ugy, hogy az indulás
 szerda este 24 óra előtt történjék. A ka-
 tolikus nagygyűlés központi irodája Bra-
 sov-Brassó, Str. Voivodul Mihai 28 számú
 alatt van és a nagygyűlés minden rész-
 tevője az irodát keresse fel.

* A timisoara-temesvári római katoli-
 kus fiúiskolában előjegyzések és felvétel-
 gosítások az új tanévre, a nyári szünidő
 alatt, minden kedden és pénteken dé-
 lelőtt 8-12 óráig tartatnak az iskola iro-
 dájában. Az I. osztály tanulóinak; 1. ké-
 rsztlevelet, 2. születési anyakönyvi ki-
 vonatot és 3. oltási bizonyítványt be-
 kell mutatniok.

— A Khasana ajakruzs és Khasana
 arepirosító az areápolás művészetében a
 legmagasabb pontot jelentik. A Khasa-
 na arepirosító egy varázserőjű szépség-
 ápoló kenőcs, az arenak az ifjúság üdese-
 gét kölcsönzi, a Khasana ajakruzs meg-
 szépití a száját, egész napon át tapad és
 nem fest.

Buziás
 Gyógyterem, vendéglő
 és kávéház, tánc terem,
 egész napkatonazene, este
 jazz. Román, magyar és
 francia konyha. Diétás
 ételek. Kitűnő italok
 Figyelmes kiszolgálás!

Schautz Mihály

— Uj hadfelszerelési hitel Angliában. Londonból jelentik, hogy az alsóház kétszázharmincegy szavazattal kilenvennyolc ellen kormányjavaslatot fogadott el, amely a hadfelszerelés céljaira új hiteleket bocsát a kormány rendelkezésére.

— Fényes esküvő színhelye volt a buziási római katolikus templom. Rózsa Imre adóhivatali tisztviselő, özvegy Rózsa Imréné született Bajzó Anna fia, ol-tárhoz vezette Szentmiklóssy Magdolnát, Szentmiklóssy Gyula buziási gyógyszerés és feleségének leányát. Tanuk voltak Vasiliu Titu Cluj-kolozsvári egyetemi tanár, a vőlegény sógora és Dobosan József, a Muschong-vállalat céglegyőzője. Az esküvőn résztvett Rózsa Anna operaénekesnő, a vőlegény nővére is. Az esketési szertartást Muzár Antal plébános végezte.

— Agy- és szívérelmeszedésben szenvedőknek reggel felkeléskor egy fél pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz — a legkisebb erőlködés nélkül — igen könnyű ürülést biztosít, azonkívül a gyomor és a belek működését elősegíti és kielégítő emésztést hoz létre. Az orvosok ajánlják.

— Tíz nap alatt negyven papot tartóztattak le. Berlińi jelentés szerint szombaton és vasárnap újra husz papot tartóztattak le. Az utolsó tíz napon az összes letartóztatott papok száma elérte a negyvenet. Harminchárom papnak megtiltották, hogy szentbeszédeket tartsanak a templomokban, huszat pedig eltiltottak a plébániájától.

* Konyhaberendezési tárgyak, acélárúk, lakás-disztárgyak, valamint különböző vasárúrok olcsón kaphatók Scherter Ottó vaskereskedésében, Timisoara, I. kerület.

Sportesemények

Pénteken állítják össze a svédek ellen küzdő román csapatot

A válogató bizottság ülést tartott, amelyen a svédek ellen játszó román labdarugócsapat összeállításának kérdését beszélte meg. A bizottság a belgák ellen győző válogatott keretből kihagyta Bekét és Popescu Gicát. Helyettük azonban a keretbe kerültek Pavlovici, Buibas, Rasinaru, Georgescu, Moldoveanu és Dobi. A keretben tehát nem szerepel Bindea, mert a bizottság úgy találja, hogy egészsége még nem állott teljesen helyre. A román csapatot még nem állították össze, de pénteken a következő játékosokból alakítják meg. Kapusok: David, Pavlovici, háttérek: Bürger, Albu, Buibas, fedezetek: Vintila, Juhász, Rafinszki, Rasinaru, csatárok: Georgescu, Moldoveanu, Kovács, Baráti, Bodola, Dobi. Különösen a csatársor jobbszárnyának megalakítása kétséges még, mert szó lehet a Georgescu — Kovács szárnyról, vagy a Georgescu

— Moldoveanu kettőséről, esetleg Moldoveanu és Kovács lesz a jobbszárny. A válogatott keretbe jelölt játékosok csütörtökön edzést tartanak a fővárosban és a válogató bizottság pénteken az edzés tapasztalatai alapján összeállítja a svédek ellen küzdő román csapatot. A Román—Svédország válogatott mérkőzés előtt Románia B és C válogatott csapatai küzdenek egymással. A B és C válogatottban számos B-liga egyesületbeli játékos is szerephez jut, úgy, hogy a B-liga keleti csoportjának több bajnoki mérkőzését el kell halasztani. Igen fontos problémát jelent még a balti turán résztvevő román válogatott csapat játékosainak kijelölése is. Az eddigi hírek szerint valószínűleg csak az A-ligabeli egyesületek játékosait válogatják be a csapatba, mert a B-liga csapatok még nem fejezték be a bajnokságot.

MA VAN A SPORTOK NAPJA

Ma, szerdán tartják meg a sportok napját, amely alkalomból Bucarestiben nagyszabású ünnepek lesznek. Az ünnepség fénypontja a felvonulás lesz, amelyen öfelsége Carol király előtt tizezer sportoló fog elvonulni. A díszfelvonuláson az ország minden részéből többek között háromezer futballista, kétszáz kerékpáros és kétszáz atléta is részt vesz.

Törvérseny

A Pellegrini vívóteremben most tartották meg a Margareta Kupa törvérsenyt. Kupagyőztes Fenyő E. (Electrica) lett mégy győzőemmel. A második helyre Beck (Electrica), a harmadik helyre pedig Kun (Electrica) került. Mindhárman kitűnően küz-



döttek, ami Pellegrini mesteri közü irányításának érdeme. küzdelmet Pellegrini A. és S. vezették.

Pozsonyi csapat a CAO ellen

A pozsonyi Bratislava csapat több Oradea-Nagyváradon szerepelt a CAO együttese ellen. A pozsonyi csapat szép játékkal győzött.

Mozi

MOZIK MŰSORA

Szerda, június 23.

Apolló-mozi: A titokzatos Wong.
Capitol-mozi: Szökés az ördögkajánról.
Tivoli-mozi: A láthatatlan front.

Az ellopott fényeremény

A DÉLI HIRLAP, eredeti regénye Iria Félegyházi András

11

Erre megkezdődik a fehér ruhájú leány szerepe. Könyökig belenyúl a dobba, ott a számok között tetszése szerint vakkálk egy teljes percig, aztán marokra csukott kezét kihuzza. Kezefejét lefelé tartja, majd egyenként szétnyitja az ujjait. Mutatja, hogy a tenyerén csak egyetlen összegyöngyölt számjegy fekszik. Erről különben a húzás bizottság minden tagja pillantásával meggyőződhetik. A tisztviselő elveszi a leány tenyeréből az összegyöngyölt számot és átadja azt a közjegyzőnek, aki lassu ünnepélyességgel szétnyitja, aztán hangosan megmondja, hogy a leány milyen számot húzott ki. A számot erre odaadja a bizottság elnökének, aki megismétli. A jegyző a számot belei rja a készen levő jegyzőkönyvbe, majd ugyancsak hangosan kimondja. Ugyanezt teszi két másik jegyző is.

Erre a közjegyző az előtte fekvő játéktervezetről leolvassa, hogy a kihuzott sorsjegy milyen összeget nyert. Ugyanezt teszi meg a bizottsági elnök és a pénzügyminiszterium kiküldötte is. Ezt az adatot is bevezetik a jegyzőkönyvbe. Ennek megtörténte után a tisztviselő az újból lezárt dobot a villamos szerkezet után ismét megforgatja és következik a másik szám hu-

zása. Így megy az mindaddig, amíg az egy-egy húzás számára megállapított játékterv valamennyi nyereményét szétosztották a szerencsés számok között.

Az emelvényt magas vaskorlát választja el a terem többi részétől, amelyen nagyszámu közönség úgy szorong, mint a heringek a hordóban. Ezek az emberek boldogok, mert már jóval a húzás előtt bejöhettek a terembe, mielőtt annak ajtaját elzárták a többi kíváncsi elől, akinek már csak az épület előtti téren marad hely.

Bodonyi Pista is odaképzeltte magát a teremben levő közönség közé. Látta a húzás lefolyását. Figyelte, hogy a fehér ruhás leány hogyan húzza ki az egyik számot a másik után. Látta a hivatalos személyek ajkának mozgását, azonban egyszer sem hallotta a kimondott számot. Pedig nagyon szerette volna, ha már egyszer felhangzanék:

— Hétszáztizethétezerkétszázhetvenhárom!

Az ő száma.

Milyen rossz, hogy a kimondott számokat nem hallja és az egész húzás úgy perog le lelki szemei előtt, mint valami néma film.

Aztán megint az első képre gondolt, arra, amelyiken a sorsjegyintézet palotája előtt a kíváncsiak tömege áll és bámulja a homlokzat fölött megjelenő számokat. Ott szeretne volna felragyogni látni a 717273 számot. Most azonban az a kellemetlenség érte, hogy az üveglap mögött felvillanó számokat nem tudta jól kivenni. Azok

pirosuló színe egyetlen összefolyó vörös folttá olvadt a szeme előtt éppen úgy, mint mikor az ember távolról bámul valami piros betűs fényreklámt a sötét éjszakában.

Izgalma, amely a sorshuzás megkezdésének percében eltűnt, most újból jelentkezett és perceről-perere erősödött.

Idegesen az asztalra csapott, mire az egész vízió eltűnt a szeme elől.

Hirtelen felállott és az éjjeli szekrényéhez ment. Az éjjeli szekrény lapján feküdt egy vaskos könyv. Anekdotagyűjtemény. A könyvet felvette és megint leült az asztal mellé. Elhatározta, hogy nem gondol a húzásra és nem igaztja magát. Ehelyett majd viccek olvasásával tölti el idejét.

Ugy számított, hogy egy óra hosszáig tart a húzás, egy másik óra kell ahhoz, amíg a bank, ahol a sorsjegyet vásárolta, megkapja a telefoni értesítést a nagy nyereményekről. Ez a két óra majd csak eltelik valahogyan.

Beletemetkezett a könyvbe. Olvasta, olvasta a humoros történeteket és egyiknél-másiknál el is mosolyodott. Olyan viccek voltak ezek, amelyek máskor hangos röhöjre fakasztották volna. A hatás most csekélyebb mértékben nyilvánult meg, de így is elég volt arra, hogy figyelmet a sorsjegyhúzásról másfelé terelje.

Néha-néha ugyan megszakadt pillanatra a hatás és gondolata ismét visszatért a húzáshoz, ilyenkor azonban erőszakolta magára a nyugalmas közönyt és tovább olvasta a vicceket.

Hirtelen azután fölrázta valami az olvasásától.

Mintha kopogtattak volna a ajtója előtt.

Figyelt. Tényleg kopogtatás volt a ajtója előtt, mert most megismétlődött.

Hangosan akarta kiáltani: — Szabad!

Azonban kiszáradt torkán, mert a hang egy rekedt hang szakadt ki. Ugyanakkor az asztalon fekvő könyv oldalára pillantott.

Három perc hiányzott a tizegy órából. Miként a villám, úgy cikká a ajtója előtt, és az agyán:

— Már itt lehet a hír a nyelvről.

Abban a pillanatban már nyitni akart az ajtó.

Bodonyi Pista a neszre izgatottan fordult hátra és tekintete kerek szemébe pöfött.

Polgári ruhás fiatalember volt az, aki azonban a fején egy nagy fekete táskát hordott.

Pista bizonyosra vette, hogy szolgálja jelent meg nála azzal a pénzzel, hogy azonnal jelenjék a nyeremény felvétele végett.

Abban a pillanatban úgy mintha egyszerre forró lava volna el egész testét.

— Bodonyi István urhoz van az esém? — kérdezte köszönés után a fiatalember.

— Én vagyok.

Maga Bodonyi Pista is csodálkozott, hogy ez a két szó milyen tenesen és érdesen hangzott. Szín ismert rá a saját hangjára. Egy idegen ember beszélt volna

(Folyt. köv.)

Rádió

BUCURESTI

Reggeli műsor közvetítése.

BUCURESTI

Reggeli műsor közvetítése.

BUCURESTI

Reggeli műsor közvetítése.

BUCURESTI

Reggeli műsor közvetítése.

BUCURESTI

Reggeli műsor közvetítése.

BUCURESTI

Reggeli műsor közvetítése.

BUCURESTI

Reggeli műsor közvetítése.

BUCURESTI

Reggeli műsor közvetítése.

BUCURESTI

Reggeli műsor közvetítése.

BUCURESTI

Reggeli műsor közvetítése.

BUCURESTI

Reggeli műsor közvetítése.

BUCURESTI

Reggeli műsor közvetítése.

BUCURESTI

Reggeli műsor közvetítése.

BUCURESTI

Reggeli műsor közvetítése.

BUCURESTI

Reggeli műsor közvetítése.

BUCURESTI

Reggeli műsor közvetítése.

BUCURESTI

Reggeli műsor közvetítése.

BUCURESTI

Reggeli műsor közvetítése.

BUCURESTI

Reggeli műsor közvetítése.

BUCURESTI

Reggeli műsor közvetítése.

BUCURESTI

Reggeli műsor közvetítése.

BUCURESTI

Reggeli műsor közvetítése.

BUCURESTI

Reggeli műsor közvetítése.

BUCURESTI

Reggeli műsor közvetítése.

BUCURESTI

Reggeli műsor közvetítése.

BUCURESTI

Reggeli műsor közvetítése.

BUCURESTI

Reggeli műsor közvetítése.

BUCURESTI

Reggeli műsor közvetítése.

BUCURESTI

Reggeli műsor közvetítése.

BUCURESTI

Reggeli műsor közvetítése.

BUCURESTI

Reggeli műsor közvetítése.

BUCURESTI

Reggeli műsor közvetítése.

BUCURESTI

Reggeli műsor közvetítése.

BUCURESTI

Reggeli műsor közvetítése.

BUCURESTI

Reggeli műsor közvetítése.

BUCURESTI

Reggeli műsor közvetítése.

BUCURESTI

Reggeli műsor közvetítése.

BUCURESTI

Reggeli műsor közvetítése.

BUCURESTI

Reggeli műsor közvetítése.

BUCURESTI

Reggeli műsor közvetítése.

KÖZGAZDASÁG

A buza és liszt kiviteli kötések azonnal be kell jelenteni a buzaértékesítési hivatalnak

A szövetségi miniszterium, mint már jelentettük, rendelettervényt készített elő, amely a buzaértékesítés új rendjét lesz hivatott megállapítani. Ezen rendelettervényt már július elsején lépne életbe és lényeges újításokat vezet majd be. Ezen újítások legfontosabbika az, amely a buzaexportortt arra kötelezi, hogy a termelővel történt minden egyes kötést, még ha az telefonon történt is, azonnal be kell jelenteni a buzaértékesítési hivatal helyi megbízottjának. Hasonlóképpen be kell jelenteni minden lisztkötést is, amennyiben az kivitel céljára történik. A be nem jelentett kötések érvénytelenek. Az állami

beavatkozás mértéke kiszélesül annyiban is, hogy a kivitt megelőzőleg a buzaértékesítési hivatalnak jóvá kell hagyni a kiviteli kötetést.

A malomok ellenőrzését rendkívüli mértékben megszigorítják. Így a kivett büntetéseket ezentúl azonnal meg kell fizetni, a malomberendezés engedély nélküli átalakításáért 100.000 lei büntetést kell fizetni és esetleg a malomüzem leállítására is vezethet. Amennyiben valamelyik malom bizonyos buza- vagy lisztmennyiségről nem tud elszámolni, azonnal pénzbüntetést kell kiróni. Megszigorítják az eljárást a hiányzó kenyérgyék esetében is.

Diplomáciai lépés a német ipar késedelmes szállításai miatt

Petrescu Comnen, Románia berlini követe részletes jelentést küldött a külügyminiszteriumnak, amelyben rámutat arra, hogy a német ipar a romániai állami megrendeléseket egyáltalán nem, vagy csak nagy késéssel szállítja le. Mivel ez a körülmény súlyos helyzetbe hozta a román állami intézményeket, mert azon gépekre és géprészekre, amelyeket Németországban megrendeltek, feltétlenül és sürgősen szükségük van, a külügyminiszterium megbízta berlini követünket, hogy a német ipar késedelmes szállításai miatt hivatalos diplomáciai lépéseket tegyen a német külügyminiszternél. Petrescu Comnen kifejtette Neurath külügyminiszter előtt, hogy Románia lényeges engedményeket tett Németországnak a gazdasági politika terén csak azért, hogy Németországtól megkapja a megrendelt nyersanyagokat, illetve gé-

peket és éppen ezért nem tűrheti a jelenlegi bánásmódot, amikor is hónapokig kénytelen várni a megrendelések leszállítására. Amennyiben ez a helyzet nem változik meg, a román kormány kénytelen Németországgal szemben eddig folytatott kivitt politikáját megváltoztatni és a kivitt más országok felé irányítani, vagy pedig a németországi kivitt után nemes devizákat követelni.

Neurath báró válaszában rámutatott arra, hogy Románia álláspontja kétségtelenül helyes, de a német ipar annyira túlhalmozott megrendelésekkel, hogy más országok számára sem tud szállítani, miért is a német kormány megvizsgálja, hogy a német iparvállalatok nem vettek-e fel olyan megrendelést, amely teljesítőképességükkel nem áll arányban.

Kereskedők segély- és nyugdíjpénztára. A kereskedelmi és iparügyi miniszter segély- és nyugdíjpénztár megalkotását tervezi a kereskedők számára. A törvénytervezetet Pop Valer kereskedelmi és iparügyi miniszter terjeszti a minisztertanács elé.

Valuták magánárfolyama. (Az első szám a vételt a második az eladást jelenti). Francia frank 830-850 svájci frank. 40-40,50, dollár 173-175, angol font 860-880, olasz lira 7,80-8,00, osztrák schilling 32,50-33,50, pengő 34-34,50, dinár 3,50-3,75, cseh korona 5,50-6,00, Napoleon arany 1080-1120, arany font 1380-1420.

Băile Lipova

(A Bánság gyöngye)

Az ország legszebb és legmodernebb szénsav-pezsgős strandfürdője



SZIV és vérkeringési zavaroknál, vérnyomásnál, köszvénynél, máj- és vesemegbetegedéseknél, a vesevezeték zavarainál (prostata stb.) rheumánál, ideggyengeségnél, neurasthénánál, valamint női befegségknél gyógyulást nyújt.

Kérjen prospektust a következő címen:

Stațiunea Balneară S. A., Lipova

Juniusban 50 százalékos kedvezmény

A vasut autóbusszforgalma

Az összes lapok megírták bucarestii értesítés alapján, hogy a vasut az autóbusszforgalmat külföldiekből és belföldiekből alakított nagy részvénytársaságnak szándékozik bérbe adni. A CFR most, elég nagy késéssel, erőlesen cáfolja az autóbusszforgalom koncesszióját az autóbusszforgalom koncesszióját megfeneklettek...

A konverziós törvény alkalmazásával kapcsolatban az ország több helyén egyesek izgattak a lakosság körében. A kormány, hogy ezen izgatósoknak elejét vegye, elhatározta, hogy olyan intézkedéseket tesz, melyek egy részét elveszik a lehetőségét a további igazgatásoknak, másrészt pedig szociális jellegűek lesznek.

A Leda épületét megvette a Dura és az Igiena. A sörgyár mögött fekszik egy épület, amelyben évek hosszú során keresztül a Leda vegyipar r. t. üzeme volt. A Leda felszámolása után az épület üresen állott. Ezt a tömböt, amely voltaképpen egy többemeletes gyárépületből és a volt gépházából áll, a tulajdonos bankcsoporttól megvették. A vevők a Dura, elem és csillárgyár és az Igiena vegyi tisztító vállalat. Az emeletes épület a Dura, a volt gépház pedig az Igiena tulajdonába került, mely utóbbi az épülethez még hozzáépít. Tudomásunk szerint a vételár több évi részletben fizetendő.

A kartellek terjeszkedése. A Prezentul című fővárosi gazdasági lap ismét foglalkozik a kartellek kérdésével és megállapítja, hogy a romániai nyersanyagtermelés és feldolgozóiparok készítése hetven százalék erejéig kartellben van. Megállapítható a kartellek létesítése terén bizonyos emelkedő irányzat. Az 1934. évi a kartellek létesítése az ipari termékekre szorított, míg újabban feltűnő gyorsan a fogyasztási javakra is kiterjed a kartellek hatalma.

Használt irogepeket olcsón vehet

Telefon 13-69

MOCZÁR szakműszerész

Timișoara I., Piața I. C. Brătianu 3 sz.

Valuták hivatalos árfolyama. (Az első szám a vételt, a második az eladást jelenti) Francia frank 6,21-6,90, svájci frank 30,36-32,78, angol font 669,30-669,98, olasz lira -,-7,40, dollár 136,62-144,95, belgas 22,70-24,80, holland forint 70,38-77,24, cseh korona 4,76-4,90, osztrák schilling 23,50-27,50, magyar pengő 27,50-29,50, német márka -,-45, dinár 2,85-3, leva 1-1,29, zloty 25,53-27,60.

Barátságos a buza irányzata. A bánsági gabonapiacra a buza irányzata barátságos és az üzleti forgalom is megindult. A piaci árak a következők: buza 78 kilós 450, buza 79-80 kilós 455-460, tengeri 285-290, zab 330, takarmány árpa 330, bánsági repce 680, káposzta repce 700, tökmag 800-820, korpa 300, kisalmi liszt a 30-70-es beosztásból 820, nagymalmi liszt 850 lei százkilónként.

A dcaga rotációs papír

Prágából jelentik, hogy a cseh papirkartell - mert papirkartell ügylátszik nemcsak nálunk van - elhatározta a rotációs papír árának felemelését. Mit tett erre a prágai kormány? Azonnal megengedte a rotációs papír vámmentes behozatalát, hogy a papirkartellt kissé magukhoz terítse. Csak egyet szeretnénk megjegyezni. A cseh rotációs papír felemelt ára még mindig sokkal olcsóbb, mint a romániai papirkartell által évek óta díktált papír. Viszont nálunk még egy kormánynak sem jutott eszébe a rotációs papír túlmagas ára miatt valamilyen intézkedést tenni.

MODERN díó furnirozott komplett
Álászobák
 már 9500
 Telefon 21-54 leírt kaphatók az
„INTERIOR“
 MOBILE MODERNE cégnél
 II. Bulev. Carol 1 szám, I. em.
 Olcsó, izléses konyhák nagy választékban

Kipróbálta már az új díjszabás mellett apróhirdetéseinket?

Ha el akar valamit adni
Ha vásárolni akar valamit
Ha lakást akar bérelni
Ha lakást akar kiadni
Ha butorozott szobát keres
Ha állást keres

Ha férjhez akar menni
Ha meg akar nőszülni
Ha házat akar venni
Ha házat akar eladni
Ha levelezni akar
Ha alkalmazottat keres

vagy bármit hirdetni akar olcsón eredményesen,
 úgy adjon fele lapban egy apróhirdetést.

Az új tarifa mellett csaknem ingyen hirdethet!

1 szó ára 1 lei, vastagabb betűvel kettő lei.

A legolcsóbb apróhirdetés tíz szóig 15 lei

A közönség kényelme érdekében apróhirdetéseket a következő helyeken is fel lehet adni:

Második kerület: Tamás-trafik, Piața Badea Cârjan 8 — Kardos-trafik, Piața Traian (szerb templom mellett) — Grósztrafik, Calea Dorobanților 2

Harmadik kerület: Helfenbein-trafik, Piața Lahovari

Negyedik kerület: March-trafik, Piața Kútt Nogrády-trafik, Tivoli-mozi mellett • Olariu trafik, Piața Dragalina 6 — Vittek-trafik, Bulev. Carol 54

Mehala: Baschant József végyeskereskedés, Str. Horia 18

Házasság

25 éves

intelligens, vidéken élő urileány férjhez menne 30-35 év körüli biztos egzisztenciával rendelkező uriemberhez. Leveleket „Távirító leánya” jelíggel a kiadó továbbítja. (2348)

Alkalmazás

Shakács

vagy szakácsnő azonnali belépésre kerestetik, ugyanott borfiu vagy éthordó felvétetik. Cím a kiadóban. (1778)

Tiszta minden leány

jó bizonyítvánnyal keresek kétszemélyes családdhoz, július 1-re, III. Str. Metianu 1 sz. villa, a Fehérkereszt közelében. (1782)

Gyakorlott szalagszövönök

és gombolyítónok felvétetnek. Nagy Károly szalaggyár, III. Str. Odobescu 13. (1785)

Állást keres

Mosást

olcsón vállalkozók házában és házon kívül. Címeket a kiadóba kérek leadni. (1863)

Az ország egyetlen vendéglátó ipari SZAKLAPJA a

Gazeta Restauratorilor și Hotelierilor Vendéglősök és Szállodások Lapja

TIMISOARA I., Strada Caruso 3 megjelenik minden szombaton. Ott kell legyen minden vendégiparos asztalán.

Lakás

Modern

3 szobás lakás kiadó. III. Str. Virgil Onitiu 19. (1772)

Butorozott szoba

utcai, különbejárta, fürdőszobahasználattal kiadó, két perc a villamostól, IV. Str. Vasilie Lupu 4. (1786)

2 szobás

családi ház Blaskovics-telepen eladó. Cím a kiadóban. (1787)

Garçon lakás

udvari, egyszoba, előszoba, fürdővel, butorozva vagy üresen, július 1-től kiadó. I. Piața Unirii 2. (1784)

Vasutimenetrend

Ervényes 1937 május hó 22-től

Vonatok indulása

Timisoara, Domnita Elena állomásról	
Aradra motorvonat	1.10
Aradra személyvonat Oradeáig (csatlakozás Budapest felé)	4.30
Aradra motorvonat	6.44
Aradra gyorsvonat Oradeáig	8.35
Aradra motorvonat	10.15
Aradra személyvonat Oradeáig (csatlakozás Budapest felé)	12.25
Aradra motorvonat	14.20
Aradra személyvonat	16.20
Aradra személyvonat Oradeáig	19.52
Aradra motorvonat	22.20
Bucurestibe gyorsvonat	7.30
Bucurestibe Rapid-vonat	12.10
Bucurestibe személyvonat	13.55
Bucurestibe gyorsvonat	22.05
Caransebesre motorvonat	4.15
Caransebesre motorvonat	10.20
Lugojra motorvonat	6.30
Turnu-Severinre személyvonat	1.00
Turnu-Severinre személyvonat	18.00
Buziásra motorvonat	5.40
Buziásra személyvonat	8.20
Buziásra motorvonat	10.00
Buziásra motorvonat	12.35
Buziásra motorvonat	15.30
Buziásra motorvonat	18.02
Cenadról motorvonat	8.00
Cenadról motorvonat	11.00
Cenadról motorvonat	13.47
Cenadról motorvonat	18.28
Crucenire motorvonat	8.10
Crucenire motorvonat	13.40
Crucenire motorvonat	18.12
Gieraról motorvonat	5.50
Jimboiára személyvonat	1.30
Jimboiára személyvonat	7.46
Jimboiára személyvonat	13.25
Jimboiára személyvonat	18.35
Jimboiára Rapid-vonat	19.43
Resitára személyvonat	7.55
Resitára motorvonat	11.40
Resitára motorvonat	13.30
Resitára személyvonat	16.25
Resitára motorvonat	20.15
Radnáról motorvonat	5.05
Radnáról motorvonat	10.40
Radnáról motorvonat	14.15
Radnáról motorvonat	19.10
Cerneteazra motorvonat	6.02
Cerneteazra motorvonat	16.30
Jarmatára személyvonat	18.46
Stamora motorvonat	11.10
Stamora motorvonat	14.55
Stamora személyvonat Versecig	19.50
Stamora motorvonat	5.50
Stamora személyvonat Versecig	7.55
Stamora személyvonat Báziasig	16.25
Valcanira motorvonat	7.38
Valcanira motorvonat	13.10
Valcanira személyvonat	17.40

Vonatok érkezése

Timisoara, Domnita Elena állomásra	
Aradról motorvonat	3.55
Aradról személyvonat Oradeától	7.18
Aradról személyvonat	9.43
Aradról motorvonat	11.35
Aradról személyvonat Oradeától	13.45
Aradról motorvonat	15.45
Aradról személyvonat Oradeától (Budapestről)	17.34
Aradról motorvonat	19.22
Aradról gyorsvonat Oradeától	21.55
Aradról motorvonat (Budapestről)	22.52
Bucurestiből gyorsvonat	0.20
Bucurestiből gyorsvonat	7.25
Bucurestiből személyvonat	16.05
Bucurestiből Rapid-vonat	19.32
Caransebesről motorvonat	12.50
Caransebesről motorvonat	23.35
Lugojról motorvonat	21.08
Turnu-Severinről személyvonat	6.50
Turnu-Severinről személyvonat	9.55
Buziásról motorvonat	7.50
Buziásról motorvonat	12.15
Buziásról motorvonat	14.50
Buziásról motorvonat	17.55
Buziásról személyvonat	20.45
Buziásról motorvonat	22.55
Cenadról személyvonat	7.10
Cenadról motorvonat	12.45
Cenadról motorvonat	16.17
Cenadról motorvonat	19.28
Crucenirel személyvonat	6.40
Crucenirel motorvonat	11.55
Crucenirel motorvonat	17.15
Gieraról motorvonat	19.41
Jimboiáról személyvonat	6.55
Jimboiáról személyvonat	9.58
Jimboiáról Rapid-vonat	11.59
Jimboiáról személyvonat	16.00
Jimboiáról személyvonat	21.42
Resitáról személyvonat	7.06
Resitáról motorvonat	11.05
Resitáról motorvonat	17.03
Resitáról személyvonat	20.10
Resitáról motorvonat	21.50
Radnáról motorvonat	7.44
Radnáról motorvonat	13.05
Radnáról motorvonat	15.50
Radnáról motorvonat	21.25
Jarmatáról személyvonat	6.00
Cerneteazról motorvonat	7.00
Cerneteazról motorvonat	17.40
Stamora motorvonat	9.10
Stamora motorvonat	11.30
Stamora motorvonat	14.40
Stamora motorvonat	17.37
Stamora motorvonat Versecig	20.10
Stamora motorvonat Báziasról	7.06
Valcaniról személyvonat	7.36
Valcaniról motorvonat	13.00
Valcaniról motorvonat	20.25

Köszönetnyilvánítás

Felejthetelen, drága fiunk

CSEH EMIL

rövid, de súlyos betegség után történetesen hunyta alkalmával az őszinte, igaz és oly számos jelével találkozunk, hogy a próbáltatás e súlyos napjában képtelenségünk mindenkinél külön köszönet mondani. Fogadják tehát ezután mind akik bennünket vigasztaló szavaikkal restek, drága halottunkat utolsó útjára kísérték, koszoru és virágadományait kegyelet szép jelet tanusították, bánatunk hálás köszönetét.

Timisoara-Temesvár, 1937 jun. 22

A gyászoló család

Adás-vétel

Szalongarnitúra

darabok, eladók. IV., Str. Mircea utca 3.

Különféle

Sorsjegyek

játékokra már megérkeztek és már a tők is a közismert, szerencsés szárral rendelkező March-trafikban, Timisoara, Piața Küttl No 1. Eddig 3 sorsjegyet ki szerencsés vevőimnek fizettem ki szerencsés vevőimnek kréció mellett. A sorsjegy ára: 100.-, fél 400.-, egész 800.- lei. Vagy 8.- lei portó előzetes beküldése nélkül. Aki nálam sorsjegyet vesz, biztosan milliomos lesz.

Feherneművarrást

javítást, ugyszintén felsőruha varrásán vállalkozók, házában és házon kívül a kiadóban.



HITELES FORDÍTÁSOK!

román, magyar, német, francia, olasz, szerb, cseh és orosz nyelvre továbbá mindennemű iratok (kények, levelek, szerződések, bizonyványok stb.) leírását géppel, olcsóan és pontosan vállal: első munkaezeréktől támogatva,

N. MAGDU

román nyelv- és gyorsírótanár. Buziás és Timisoara városok volt fordítója. Timisoara I., Piața Brătianu 2. szám (Krayerrel szemben).

Olvassa és terjessze a Déli Hirlapot!

Nyomatott a Hunyadi-nyomda körforgógépén Timisoara I., Piața Lenau 3.